BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA / PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS

1. KAPITULUA.- BALDINTZA OROKORRAK

1.- Kontratuaren xedea

Baldintza-agiri honen xedea da deskribatzea Hondarribiko aparkamendu arautua kudeatzeko beharrezko ekipamendua hornitu, instalatu eta kontrolatzeko kontratuaren baldintza teknikoak.

Kontratuan sartuta egongo da material hauek hornitzea, programatzea, zerbitzuan jartzea, makinetako dirua biltzea eta mantenua burutzea:

- Ibilgailuek aparkatuta ematen duten denbora kontrolatzeko tiketak emateko 30 makina
- salaketak tramitatzeko 6 smartphone, zorroak, banakako kargagailuak eta inprimagailu eramangarriak

Eskaintzaileek eskaintzetan adieraziko dute ekipamenduaren kontrol-sistemarako, erabiltzaile-interfazerako eta operatibarako proposatutako konponbide teknikoa. Enpresa esleipenduna behartuta dago Hondarribiko Udalari ematera instalazio berriei nahiz aldaketa eta konponketei buruzko jarraibide tekniko zehatzak: ezaugarri teknikoak, planoak, erabiltzeko eta mantentzeko jarraibideak.

Esleipendunak bere kabuz bilduko du parkimetroetan jasotako dirua.

2.- Kontratuaren iraupena

Baldintza-agiri honetako lanak burutzeko epea LAU URTEKOA (4) izango da, kontratua sinatzen den egunaren biharamunetik kontatzen hasita.

CAP. 1 – CONDICIONES GENERALES

1.- Objeto del contrato.

El objeto del presente pliego es describir las condiciones técnicas del contrato para el suministro, instalación y control del equipamiento necesario para la gestión deL estacionamiento regulado en el término municipal de Hondarribia.

El contrato incluirá el suministro, la programación, puesta en servicio, recaudación de las máquinas y mantenimiento del material que a continuación se relaciona:

- 30 Máquinas expendedoras de tickets de control horario de estacionamiento de vehículos.
- 6 Smartphone para tramitación de denuncias, con sus correspondientes fundas, cargadores individuales e impresoras portátiles.

Las personas oferentes indicarán en sus ofertas la solución técnica propuesta para el sistema de control, la interface de usuario y la operativa del equipamiento. La empresa adjudicataria estará obligada a hacer entrega al Ayuntamiento de Hondarribia de las instrucciones técnicas precisas que incluyan características técnicas, planos, instrucciones de uso y mantenimiento, tanto de las nuevas instalaciones como de las modificaciones y reparaciones realizadas.

El adjudicatario recaudará por medios propios los ingresos realizados en los parquímetros.

2.- Duración del contrato

El plazo de ejecución de los trabajos a que se refiere el presente Pliego será de CUATRO (4) años, y comenzará a partir del día siguiente de la formalización del contrato.

ESKUc7a5ceca-cd91-4a4c-b96e-9d489f250ae1

3.- Ezartzeko epeak

Ekipoak instalatu eta abian jartzeko epea 3 hilekoa izango da.

Udalak enpresa esleipendunaren kontura jarriko du, aldi baterako, zerbitzuak behar bezala funtzionatzeko beharrezkoa den material guztia. Materiala zehazturik dago baldintza-agiri honen 2 ERANSKINA – MATERIALAREN INBENTARIOAn Enpresa esleipendunak hondatutako material guztia mantendu, konpondu eta ordeztuko du, zerbitzua emango duela bermatzeko moduan.

3.- Plazos de implantación.

El plazo para la instalación y puesta en marcha de los equipos será de 3 meses.

Transitoriamente, el Ayuntamiento pondrá a disposición de la empresa adjudicataria todo el material necesario para el funcionamiento del servicio que figura detallado en el ANEXO 2 – INVENTARIO DE MATERIAL del presente pliego. Será obligación de la empresa adjudicataria proceder al mantenimiento, reparación y sustitución de todo el material deteriorado, de manera que el servicio se garantice en las mismas condiciones.

II. KAPITULUA.- BALDINTZA TEKNIKOAK ETA FUNTZIONAMENDU-BALDINTZAK

4.- Kontratistaren ordezkaria

Kontratua adjudikatu ondoren, esleipendunak pertsona bat izendatuko du, burutzen diren lanen zuzendaritza bere gain har dezan, eta bere ordezkaritzan jardun dadin udal honen aurrean.

CAP. II – CONDICIONES TECNICAS Y DE FUNCIONAMIENTO

4.- Representante del contratista.

Una vez adjudicado el contrato el adjudicatario designará a una persona que asuma la dirección de los trabajos que se ejecuten, y que actúe como representante suyo ante este Ayuntamiento.

ESKUc7a5ceca-cd91-4a4c-b96e-9d489f250ae1

5.- Kalean jartzeko baldintzak:

Makinak kalean jarriko dira, 1. Eranskinean adierazitako lekuetan.

Seinale bertikal bat jarriko da makina bakoitzaren ondoan erabiltzaileek urrutitik ikusi ahal izateko (ordainketa seinalea).

Funtzionamenduan jartzeko beharrezko obra, lan eta konexioak enpresa esleipendunaren konturakoak izango dira, eta hark behar bezala errematatu beharko ditu instalazio-puntuak, Udaleko zerbitzu teknikoen jarraibideen arabera.

Sistema autonomoa izango da energia-hornidurari dagokionez.

6.- Hornitutako materialen ezaugarriak

6.1.- Makinak

Makinak ISO 9001, ISO 14001, eta OHSAS 18001 nazioarteko arauen arabera fabrikatua edo baliokideak eta egiaztatua izan beharko du, eta hornitzen den unean merkaturatuta dagoen modelo batekoa izango da; bete beharko ditu aparailu elektroniko eta elektro-magnetikoen CE egiaztagirien Europako arauak, bermatzeko moduan egoki funtzionatzeko beharrezko ordezko piezak daudela, horri buruz legean ezartzen duen denboran zehar.

Makinek kontrol gune batekin haririk gabeko komunikazioak izateko gai izan behar dute, ezarritako erabilera baldintzak betetzen direla kontrolatzeko datuak elkar trukatzeko. Kontrol gune hori eskura egongo da web bidez, zehaztu beharreko zenbait irisgunetatik.

5.- Condiciones para la instalación en vía pública:

Los expendedores se situarán en la vía pública, en los lugares indicados en el Anexo 1.

Se instalará una señal vertical junto a cada máquina expendedora para facilitar la visión de los usuarios de la misma desde la distancia (señal de pago).

Las obras, trabajos y conexiones necesarias para su puesta en funcionamiento, serán por cuenta de la empresa adjudicataria, que deberá rematar debidamente los puntos de instalación según las instrucciones de los Servicios Técnicos Municipales.

El sistema será autónomo en cuanto al suministro de energía.

6.- Características del los materiales suministrados

6.1.- Expendedores

El expendedor deberá estar fabricado y certificado bajo las normas internaciones ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 o equivalentes y se corresponderá con un modelo que se encuentre comercializado en el mercado en el momento de su suministro, debiendo cumplir las normativas europeas de certificación CE de aparatos electrónicos y electro-mecánicos, de tal forma que se garantice la existencia de los recambios necesarios para su perfecto funcionamiento durante el tiempo que especifica la ley al respecto.

Los expendedores deberán ser capaces de establecer comunicaciones inalámbricas con un centro de control, a fin de intercambiar datos para el control del cumplimiento de las condiciones de uso establecidas. Éste centro de control será accesible vía web con distintos accesos disponibles a determinar

ESKUc7a5ceca-cd91-4a4c-b96e-9d489f250ae1

Instalatu beharreko makinek ezaugarri hauek izan behar dituzte:

6.1.1.- Ezaugarri Orokorrak

- Makinak -20ºCtik +55ºCra bitarteko giro tenperaturan funtzionatuko du, 50º tan % 95eko hezetasun erlatiboan; dagozkion egiaztagiriak eskatu ahal izango dira.

  Ekipamenduek korrosioko ingurumen baldintzak ekiditeko prestatuak egon behar dute.

  Hornitzaileak makina instalatuko den hiri ingurunearekin harmonian dagoen neurri, diseinu eta kolore egokidun ekipapemdua proposatu beharko du, eta bidea emango du kanpoko egituran kolore aukera batean hautaketa egiteko (urdina, berdea, grisa, etab.). Udalerriak eskumena izango du eskura dagoen RAL gaman aukera zehatz bat eskatzeko, eta kontratatzaileak onartu egingo du.

Eguzki energia hartzeko osagaiak bikain integratuta egongo dira makinaren egituran, egitura monolitiko bakar gisa,, makinatik irtenda egon gabe, hiri inguruneari estetikoki eragin gabe.

Makinek haien jarduna hautsak edo euriak ez eragiteko moduan fabrikatuta egon behar dute, eta ekintza bandalikoen aurka babestuta egon behar dute. Kanpoko akabera labean lehortutako epoxi margoan joango da, anti-grafiti eta anti-isaskorra den barniz likidoduna, birrintzearen aurkako babesa duena, bidea emango duena grafitiak, pegatinak eta antzeko beste markak kentzeko, eta egitura eguzkiaren argi ultrabioletak sortzen duen zahartze prozesutik babesten duena.

Terminala diseinatuta egongo da bandalismoari aurre egiteko moduan IK10 mailako inpaktuaren aurreko

Los expendedores a instalar deberán cumplir las siguientes características:

6.1.1.- Características Generales

- El expendedor funcionará normalmente a temperatura ambiente comprendida entre - 20 ºC y +55 ºC. con un grado de humedad relativa del 95 % a 50º, pudiéndose solicitar los certificados correspondientes.

  Los equipos deben estar preparados para evitar las condiciones ambientales de corrosión.

  El proveedor deberá proponer un equipo que por su tamaño, diseño y color, entre en perfecta armonía con el entorno urbano en el cual va a ser instalado, y que a su vez permita elegir entre una gama de distintos colores posibles en la estructura exterior (azul, verde, gris, etc..).El municipio se reservara la facultad de solicitar un color particular dentro de la gama de RAL disponible, que el contratante aceptara

Los elementos de captación de energía solar, deberán estar perfectamente integrados en la estructura del expendedor, como una única estructura monolítica, sin que pueda sobresalir de forma que afecte estéticamente al entorno urbano.

Los expendedores deberán ser fabricados para que su funcionamiento no se altere por el polvo o la lluvia y estar protegidos contra actos vandálicos. El acabado exterior será con pintura en polvo epoxi de secado al horno y capa de barniz líquido anti-grafiti y anti-adhesivo, con protección al rallado que permita la limpieza de grafitis, pegatinas y otras marcas similares, y que protejan la estructura del envejecimiento ocasionado por la luz ultravioleta del sol.

El terminal estará diseñado para resistir el vandalismo con un bastidor y caja

ESKUc7a5ceca-cd91-4a4c-b96e-9d489f250ae1

erresistentzia dituen bastidore eta bilketa kutxa gotorra izanik.

Bastidoreak edo makinaren egitura nagusiak eta bere eguneratzeak gutxienez 2 mm lodi den altzairuz fabrikatua egon behar du.

Ekipamenduek koloredun TFT pantaila ez ukipenezkoa izan behar dute, gutxienez 7'' dituenak, horrela erabiltzeko jarraibideak, udal informazioa eta zerbitzu publikoen informazioa emango dute.

Erabiltzailearen aurre aldeko interfazaren osagaiak (pantailak, karatulak) inpaktuen aurka erresistentzia handia duen 8 mm-ko segurtasuneko polikarbonatozko plaka batez babestuta egongo dira, Aurreko aldeko botoi guztiak, teklatua barne, suaren aurkako eta erosketen aurkako materialez eginak izango dira, eta eguzkiaren argi ultrabioletaren aurkako "babes barniz" bat izango dute.

Txanponen sarrera suen aurkakoak diren eta metalikoak ez diren materialez eginak izango dira, berrezarpen kostua murrizteko.

Txartelen sarrera suen aurkakoak diren eta metalikoak ez diren materialez eginak izango dira, berrezarpen kostua murrizteko.

- Iluntzerako argiztapen automatikoa izango du.

- Teklatu oso hedatua izango du pantailatik kanpo (letrak eta zenbakiak bereizita). Teklako karaktere bat.

- Uneko eragiketak eta makinari, eragiketei, alarmei eta bestelakoei buruzko informazioa denbora errealean komunikatzeko aukera ematen duen sistema izango du.

- Sistema oinarrituko da merkatuko estandarretan, "Sistema Ireki" gisa diseinatua egongo da, komunikazioen

fuerte de colecta que ofrezca resistencia al impacto nivel IK10.

El bastidor o estructura principal del expendedor y su actualización deberá estar fabricado en acero con un mínimo de 2 mm de espesor.

- Los equipos irán provistos de una pantalla TFT a color no táctil que presente un mínimo de 7", de esta forma permitirá la emisión de instrucciones de uso, información municipal y servicios públicos en general.

Los elementos de la interfaz frontal de usuario (pantallas, carátulas) estarán protegidos por una placa de policarbonato de seguridad de 8 mm de alta resistencia al impacto. Todos los botones de la cara frontal, incluyendo el teclado serán de materiales ignífugos (anti-fuego) y anti desprendimiento, contando con un "barniz de protección" contra la luz ultravioleta del sol.

La entrada de monedas será de materiales ignífugos y no metálicos para reducir el coste de reposición.

La entrada de tarjetas será de materiales ignífugos y no metálicos para reducir el coste de reposición

- Dispondrá de iluminación automática al anochecer.

- Dispondrá de teclado completo expandido exterior a la pantalla (separando letras y números). Un carácter por tecla

- Dispondrá de un sistema que permita la comunicación en tiempo real de las operaciones en curso y de todos los aspectos relativos a estado del expendedor, operaciones, alarmas, etc.

- El sistema estará basado en estándares de mercado, diseñado como un "Sistema Abierto", tanto en cuanto al protocolo

ESKUc7a5ceca-cd91-4a4c-b96e-9d489f250ae1

protokoloari, Erabiltzaile-txartelen formatuari eta abarri dagokienez.

- Malgutasun osoa izango du sistemaren parametroak konfiguratzeko.
- Tarifak eta Ordutegiak. Sistemak aukera eman behar du ordutegi eta tarifa desberdinak aplikatzeko Eremuen eta ordu-tarteen arabera, bai eta doako aldietako deskontuak ere.
  - Erabiltzaile motak
  - Zonakapena
  - Sektoreak
  - Gaitutako Ordainketa-moduak
  - Nahastuz gero eragiketa baliogabetu eta dirua itzultzeko aukera, tiketa atera aurretik

- Ordaintzeko moduak:

  • Txanponak: Txanponak: Txanponetarako sarrera bakarra; onartu beharko ditu euroaren bost zentimo baino balio gehiagoko legezko piezak

  • Mugikorrez ordaintzeko sistema **(Doako aplikazio mugikorra, eskura dagoena homologatutako dendetan edo store-etan).**

  • **NFC teknologian oinarritutako ordainketa sistema, wearagarriak diren gailuetan aurki daitekeena (smarphonak, smartwacheak, esku-muturreko elektronikoak, etab.)**

de comunicaciones, al formato de las tarjetas de Usuario, etc.

- Flexibilidad total en la configuración de los distintos parámetros del sistema.
- Tarifas y Horarios. El sistema debe permitir aplicar distintos horarios y tarifas según Zonas y tramos horarios, incluyendo los descuentos de los períodos gratuitos.
  - Tipos de Usuario
  - Zonificación
  - Sectores
  - Modos de Pago habilitados,
  - Anulación en caso de equivocación, antes de obtener el ticket y devolución del dinero.

- Medios de pago:

  • Monedas: Una sola entrada de moneda, que deberá admitir la introducción de piezas de curso legal de valor superior a cinco céntimos de Euro

  • Sistema de pago por móvil **(Aplicación móvil gratuita y disponible en las diferentes tiendas o stores homologados)**

  • **Sistema de pago basado en tecnología NFC que puede encontrase en distintos dispositivos wearables (smartphones, smartwarches, pulseras electrónicas, etc.)**

ESKUc7a5ceca-cd91-4a4c-b96e-9d489f250ae1

- Makinak erabiltzaileari gorde behar duen tiket bat emango dio noiz arte aparkatzeko ordaindu duen adierazten duena. Tiketa EAEko bi hizkuntza ofizialetan inprimatuko da.

- Sistemak aukera emango du tiket baten baliozkotasuna egiaztatzeko, nahiz eta tiketa ikusgarri ez egon.

- Salaketak baliogabetzea. Sistemak aukera eman behar du zaintzaileek jarritako salaketak baliogabetzeko, makinan dagokion zenbatekoa ordainduta, aldez aurretik espediente-kodea sartu ondoren. Makinak kontsultatzen du espediente hori indarrean dagoen eta adierazten du salaketa baliogabetzeko ordaindu beharreko zenbatekoa. Erabiltzaileak baliogabetze frogagiria eskuratuko du.

- Dirua biltzetik bukatu eta segurtasun-giltza kendutakoan, makinak kudeaketa estatistikoaren tiket bat emango du, informazio hauekin, besteak beste:

- Makina-zk.
- Jatorrian egindako bilketaren zenbakia (ezarpena).
- Diru-bilketaren eguna eta ordua
- Jatorrian jasotako guztia
- Aurreko bilketaz geroztik bildutako guztizkoa.
- Egindako bilketa, hala eskudirutan (txanpon-motaren arabera bereizita) nola txartelekin.
- Emandako tiketak, tarifaren eta aparkaleku-motaren arabera

- Automatikoki sortzea mantenuko alarma eta intzidentziak parkimetroaren moduluek huts egiten badute. Alarma horiek on-line igorriko dira Zerbitzari

- El expendedor deberá proporcionar al usuario un ticket habilitante como resguardo a conservar en su poder a título de comprobante del tiempo de estacionamiento que ha pagado. El ticket será impreso en las dos lenguas oficiales de la CAPV.

- El sistema permitirá la comprobación de la validez de un ticket habilitante aún cuando dicho ticket no se encuentre visible.

- Cancelación de denuncias. El sistema debe permitir cancelar las denuncias efectuadas por los vigilantes, pagando el correspondiente importe en el parquímetro, previa introducción del código de expediente correspondiente. El parquímetro consulta la vigencia de dicho expediente y responde al parquímetro el importe a abonar para cancelar la denuncia. El usuario obtiene un justificante de cancelación.

- Al terminar la recaudación y retirar la llave de seguridad, el expendedor emitirá un ticket de gestión estadística donde aparecerán las siguientes informaciones, entre otras:

- N° de expendedor.
- N° de recaudación efectuada a origen (implantación).
- Fecha y hora de recaudación.
- Total recaudado a origen.
- Total recaudado desde anterior recaudación.
- Recaudación efectuada, tanto en metálico (diferenciando por tipo de monedas) como por tarjetas.
- Tickets emitidos, según tarifas y según demanda de tipo de estacionamiento.

- Generación automática de alarmas e incidencias de mantenimiento en caso de fallo de los módulos del parquímetro. Dichas alarmas serán remitidas on/line al Servidor Central y

ESKUc7a5ceca-cd91-4a4c-b96e-9d489f250ae1

Nagusira eta han gordeta geratuko dira ondoren kudeatzeko.

- Indarreko legeriaren arabera horrelako sistemek aplikatu beharreko araudia beteko dute. eskaintzaileek aurkeztuko dituzte egoki diren ziurtagiriak eta homologazioak.

.1.2.- Zerbitzari Nagusia

- Zerbitzari nagusi bat egongo da makina guztiekin komunikatua, denbora errealean jaso eta gordetzen dituena eragiketa guztiak: tiketak, txartelak kargatzea, isunak baliogabetzea, matxurak, ateak zabaltzea, eltzetsua jasotzea, etab. Zerbitzariak, kontratuaren iraunaldi guztian aurreikusitako datu-bolumena egoki kudeatzeko gaitasun nahikoa izateaz gain, elementuak izan beharko ditu saihesteko datu-galera, zerbitzu-etenak, etab.

- Enpresa esleipendunak Udalari hornitu beharko dio kudeaketa integraleko programa informatiko bat edo software bat, Zerbitzari Nagusian informazio eta komunikazio sistema baten plataforma integrala izan beharko du, zentralizatu eta euskarria ematen diena kontratu honetan eman beharreko zerbitzuei eta bidea ematen duena udal sistemetan datuak integratzeko. Plataforma honek bete beharreko funtzionaltasunak hauek izango dira:

  Sistema irekia bidea ematen duena denbora errealean zerbitzuaren kudeaketari lotutako edozein gailu integratzeko.

  Sistemaren barruan sortutako eragiketa guztien kudeaketa zentralizatua.

  Zerbitzuak sortutako salaketen kudeaketa.

almacenadas por éste para su posterior gestión.

- Cumplirá con la normativa aplicable a este tipo de sistemas según la legislación vigente. Las personas oferentes presentarán los certificados y homologaciones pertinentes.

.1.2.- Servidor Central

- Existirá un Servidor Central comunicado con todos los expendedores que recoge y almacena en tiempo real todas las operaciones como expedición de tickets, recarga de tarjetas, anulación de multas, averias, apertura de puertas, recogida de alcancías, etc., que se produzcan. El servidor, además de tener la capacidad suficiente para gestionar adecuadamente el volumen de datos previsto durante la duración total del contrato, deberá disponer de los elementos necesarios para evitar la pérdida de datos, interrupciones de servicio, etc.

- La empresa adjudicataria deberá proveer al Ayuntamiento de un programa informático o software de gestión integral. Deberá disponer de una plataforma integral de sistema de información y comunicaciones en el Servidor Central que centralice y de soporte a los servicios a prestar en este contrato y permita la integración de los datos en los sistemas municipales. Las funcionalidades a cubrir por esta plataforma serán las siguientes:

  Sistema abierto que permita la integración en tiempo real de cualquier dispositivo vinculado a la gestión del servicio

  Gestión centralizada de todas las operaciones generadas dentro del sistema

  Gestión de denuncias generadas por el servicio

ESKUc7a5ceca-cd91-4a4c-b96e-9d489f250ae1

„Sistemaren elementuen eta plataformaren arteko komunikazioen egoerak monotorizatzea.

Zaintzako parimetroen eta terminalen urruneko kudeaketa.

Datuak eskuratzeko profilen kudeaketa

Zerbitzuaren jarraipenaren txostenak sortzea: sarrerak, salaketak, gorabeherak, okupazioa, adierazleak, etab.

. Programa informatiko honek eskuragarri egon behar du telematikoki gutxienez 5 erabiltzailerentzat batera, une oro sistemaren egoera denbora errealean zein den jakin dezaten eraginkortasunari eta okupazioari dagokienez. Erabiltzaile kopurua handitzeak ez dio inola ere kostu gehigarririk ekarriko Hondarribiko Udalari.

- Zerbitzari Nagusiaren sistema operatiboa erabilera eta ataza anitzekoa izango da merkatuko estandarren barruan, eta azken belaunaldiko erabiltzailearen interfaze grafikoa izango du, leiho motakoa.

- Datu Baseen kudeatzailea erlazionala izango da eta bere kontsultarako lengoaia SQL izango da.

- Sistema zentralizatuak informazioa Udal Zerbitzu Informatikoek eskuratu eta irakurtzeko moduko formatu batean emango du, XML formatu estandarrean.

(l) Autonomia

Zerbitzari nagusiak etenik gabeko elikadura-sistema (UPS) izango du tentsio-erortzeei aurre egiteko eta bermatzeko sistemaren "shutdown"a egoki burutzen dela tentsio-erortzeak ordubete baino gehiago irauten badu.

Monitorización del estado de comunicaciones de los diversos elementos del sistema con la plataforma

Gestión de remoto de parquímetros y terminales de vigilancia

Gestión de perfiles de acceso a los datos.

Generación de informes de seguimiento del servicio: ingresos, denuncias, incidencias, ocupación, indicadores, etc..

. Este programa informático deberá estar accesible telemáticamente al menos para 5 usuarios concurrentes, a fin de que puedan, en todo momento, conocer el estado en tiempo real del sistema en cuanto a operatividad y ocupación. El aumento de usuario no supondrá en ningún caso un coste adicional para el Ayuntamiento de Hondarribia.

- El sistema operativo del Servidor Central será multiusuario y multitarea dentro de los estándares del mercado con interface gráfico de usuario de última generación tipo ventanas.

- El gestor de Bases de Datos deberá ser relacional y su lenguaje de consulta será SQL.

- El sistema centralizado proveerá la información en un formato que sea accesible y legible por los Servicios Informáticos Municipales en formato estándar XML.

(l) Autonomía

El Servidor Central estará dotado de un sistema de alimentación ininterrumpida (SAI) que haga frente a caídas de tensión y garantice el correcto "shutdown" del sistema cuando se prolongue por más de 1 hora la situación de caída de tensión.

ESKUc7a5ceca-cd91-4a4c-b96e-9d489f250ae1

(II) Komunikazioak

Sistemak bermatu behar du nahiz eta elikadura elektrikoan akatsen bat gertatu, datuak biltegiratuko direla makinetan nahiz unitate nagusian.

Operatibitatea berrezarritakoan (tentsioa, komunikazioak...) informazioa automatikoki berreskuratuko da mantenuaren arduradunek ezer egin gabe.

.1.3.- Parkimetroen ezaugarriak

- Operatiba

Aukera izatea baimendutako gehieneko denbora ordaintzeko eta txartel magnetikoan edo kargagarrian berreskuratzeko erabili ez den denbora.

Aukera izatea egonaldia luzatzeko baimendutako gehieneko denbora arte, hainbat ordainketekin, betiere hasieran eskatutako denbora amaitu aurretik burutzen bada (Luzatzea).

Aukera izatea nahastuz gero zuzentzeko.

Baimendutako gehieneko denbora automatikoki mugatzea gehiegizko txanponak ez onartuta.

Bezeroak telefono mugikorraren aplikazioan duen bezero kontura jotzeko aukera, erabiltzailea eta pasahitza sartuta, makinan tiketa ordaintzeko duen dirua erabiltzeko. Hori guztia bezeroak emandako datuen segurtasun eta babesarekin.

(II) Comunicaciones

El sistema debe garantizar que se seguirán almacenando los datos aunque se produjera un fallo en la alimentación eléctrica, tanto en expendedores como en la unidad central.

La recuperación de la información se producirá de forma automática sin necesidad de operación alguna por parte de los responsables de mantenimiento tras el restablecimiento de las condiciones de operatividad (tensión, comunicaciones,...).

.1.3.- Especificaciones de los Parquímetros

- Operativa

Posibilidad de pagar el máximo tiempo permitido y recuperar en tarjeta magnética o recargable el tiempo no utilizado.

Posibilidad de extender la estancia hasta el tiempo máximo permitido, mediante sucesivos pagos, siempre que se realice antes de la finalización del tiempo solicitado inicialmente (Ampliación).

Posibilidad de corrección en caso de equivocación.

Limitación automática del tiempo autorizado con rechazo de monedas de exceso.

Posibilidad de acceso a la cuenta que el cliente posea en la aplicación de teléfono móvil mediante la introducción de su usuario y contraseña para utilizar el dinero que disponga para realizar el pago del ticket en la máquina dispensadora. Todo ello con la pertinente seguridad y protección de los datos aportados por el cliente.

ESKUc7a5ceca-cd91-4a4c-b96e-9d489f250ae1

Tiketa emango da gehienez 3 segundotan, erabiltzaileak ordaintzeko eragiketa amaitzen duenetik kontatzen hasita.

Makinako tiketen papera amaitzen bada, makina automatikoki zerbitzuz kanpo jarriko da eta txanponak sartzeko zuloa itxiko da.

- Erabiltzaile-interfazea

Gailuak interfaze bat izango du erabiltzailearekin elkarrizketan jarduteko, kutxazain automatikokoetakoaren antzekoa, EAEko hizkuntza ofizialetan, ingelesez, eta frantsesez.

Erabiltzaileak txanponak sartzen dituen heinean adieraztea baimendutako denboraren amaiera, erabiltzaileak jakin dezan.

Informazioa azkar ematea; sistemak erabiltzaileari gehienez ere 5 segundotan erantzun beharko dio.

Parkimetroek display bistaratzailea izango dute, iluntzean automatikoki argiztatzen dena, nahiz eta argirik ez egon.

Ekipoaren erabiltzaile-interfazeak ikusizko ohartarazle bat izango du aktibatuko dena teklatua erabiltzean eta tiketa ematean.

Teklatu oso hedatua izango du (letrak eta zenbakiak bereizita), teklako karakter bakarrarekin.

- Diseinua

Makina modularra izango da, arazoak ematen dituen elementua aldatuta instalazioa eta mantenua erraz eta azkar egin ahal izateko.

Esku-dirua biltzeko kutxa edo eltzetsua korrosioaren aurkako altzairuan fabrikatua izango da. Eltzetsuaren edukiera gutxienez 6 litrokoa izango da.

.

El tiempo de emisión del ticket no superará los 3 segundos desde que el usuario complete la operativa para realizar el pago correspondiente.

En el caso de que se finalice el rollo de tickets del expendedor, este deberá ponerse automáticamente fuera de servicio y se cerrará la entrada de monedas.

- Interface de Usuario

El aparato dispondrá de un interfaz con el usuario que permita un diálogo con el mismo, similar al que tiene lugar en un cajero automático, en los idiomas oficiales de la CAPV, así como en inglés y francés.

Señalización de la hora de fin de estacionamiento autorizado para información del usuario a medida que introduzca las monedas.

Rapidez en el suministro de información de forma que la respuesta del sistema al usuario no exceda de los 5 segundos.

Los parquímetros irán provistos de display visualizador, iluminado automáticamente al oscurecer, incluso sin presencia de alumbrado.

El interface de usuario del equipo deberá ir dotado de un avisador visual que se active tras el uso del teclado y la emisión del ticket.

Teclado completo expandido (separando letras y números) y con un carácter por tecla.

- Diseño

Concepción modular del expendedor para permitir una instalación y un mantenimiento fácil y rápido por sustitución del elemento que presente problemas de funcionamiento.

La caja de recaudación de efectivo o alcancía estará fabricada en acero anticorrosión. La capacidad de la alcancía será como mínimo de 6 litros de capacidad.

ESKUc7a5ceca-cd91-4a4c-b96e-9d489f250ae1

Babes elektrotermikoak oinarrizko bi osagai izango ditu ekipoa eta erabiltzailea babesteko, gai magnetotermiko bat diferentzial batekin konbinatuta. Makinaren oinean egongo da, erraza izan dadin manipulatzea, eta parkimetroaren zati elektromekanikotik urrun geratuko da.

- Segurtasuna

Makina kutxa gotor moduko bat izango da. Korrosioaren aurkako altzairuko 2 ate izango ditu, gutxienez, independenteak beraien artean, makinaren egiturara banden bidez atxikiak, ireki eta itxi ahal izateko moduan sendotasunik galdu gabe.

Mantenu lanetarako goiko atea diru-bilketa sarreratik independentea izango da, eta altzariari gutxienez 4 ainguratze gunerekin lotua izango da.

Diru-bilketaren ateak aurre aldetik irekitzeko sistema izango du, kutxa gotorren antzekoa, eta albo borneak dituen ixteko sistema izango du.

Sarrailaren eremua taladroaren aurkako ezaugarriak dituen altzairuzko xafla batez sendotua egongo da.

Txanponen ibilbidea erabat solidarioa altzariarekin, zigilatua eta pertsonei begira eskura ezina ibilbide osoan zehar, eltzetsuraino iritxi arte.

Parkimetroek onartu ahal izango dute une oro erasoak urrunetik antzemateko sistema bat egokitzea, Kontrol Gunerarekin lotua.

Eltzetsuak giltzaz irekitzeko sistema bat izango du, baita segurtasun sistema bat ere diruaren sarrera irekia dagoela dirua sartzea edo ateratzea eragozten duena, bere edukia modu desegokian manipula dadin ekiditeko. Diru bilketa lanak egingo dira barruko diru-bilketa kutxatik txanponak grabitatearen bidez erorita,

La protección electrotérmica integrará dos componentes básicos para la protección del equipo y del usuario, combinando un dispositivo magnetotérmico con un diferencial. Estará ubicado en el pie de la máquina para facilitar su manipulación y quedará alejado de la parte electromecánica del parquímetro.

- Seguridad

El expendedor se presentará como una caja fuerte en la vía pública. Se compondrá cuanto menos de 2 puertas de acero anticorrosión independientes entre sí, sujetas a la estructura de la máquina mediante bisagras que aseguren su total movilidad sin pérdida de robustez.

La puerta superior para labores de mantenimiento será independiente al acceso de recaudación, unida al mueble con 4 puntos de anclaje como mínimo.

La puerta referente a la recaudación contará con un sistema de apertura frontal, similar al de una caja fuerte y sistema de cierre con bornes laterales..

El área de cerradura estará reforzada con una chapa de acero con propiedades anti-taladro.

Canal de monedas totalmente solidario con el mueble, sellado e inaccesible a personas a lo largo de todo su recorrido hasta caer en la alcancía.

Los parquímetros podrán aceptar en cualquier momento la adaptación de un sistema de alarma de detección de ataques en remoto, conectado al “Centro de Control

La alcancía dispondrá de un sistema de apertura con llave, así como de un sistema de seguridad que impida entrar o retirar dinero con la entrada de monedas abierta para evitar, la manipulación indebida de su contenido. Las tareas de recaudación de efectivo se realizarán mediante caída por gravedad de las monedas desde el cajón interior de recaudación, sin que el

ESKUc7a5ceca-cd91-4a4c-b96e-9d489f250ae1

txanponak ateratzen dituen pertsonalak horietara irismenik izan gabe.

Diru-bilketaren eltzetsuak segurtasun itxitura bat izan behar du, txanpon transferentzia bukatzen denean itxita egon dadin.

Parkimetroan egiten den edozein eragiketa, adibidez barruan sartzea (ateak irekitzea), edo eltzetsuko dirua edo tiketen arabera jasotako zenbatekoak jasotzea, makinaren memorian betiko erregistratuta geratuko da, analizatzeko, geroago kontrolatzeko eta kudeaketa softwarera bidaltzeko.

Txanponak sartzeko sistemak gailu bat izango du eragozteko zulotik sartu ahal izatea ekipoaren funtzionamendua eragotz dezakeen edozein objektu ez metalezko.

Aukera izan behar du txanponen sarrera automatikoki blokeatzeko zerbitzu-ordutegitik kanpo.

Parkimetroak erasoen aurka babestua egon behar du. Makinaren aurrealdeko informazio-eremu guztiek (tarifa-taulak, funtzionamendu-jarraibideak) polikarbonatozko azalera batekin babestuta egon beharko dute, eguraldi txarretik babesteko eta makinaren aurrealdea eta, bereziki, displaya, erasoetatik babesteko.

Makinaren kutxak aire zabalean egoteko erresistentzia egokia eta erasoekin ezin hondatu izateko oinari eusteko eta aurrealdea zabaltzeko sistemak izan beharko ditu.

- Baldintza estetikoak:

Makinak metalezko plaka bat izango du agerian bere datu guztiekin eta makina-zenbakiarekin.

personal que efectué la retirada de monedas tenga accesibilidad a las mismas.

La alcancía de colecta debe tener un cierre de seguridad que le obligue a estar cerrada cuando se termine la transferencia de monedas.

Cualquier tipo de operación efectuada en un parquímetro como, el acceso a su interior (apertura de puertas), la recaudación de la alcancía o los importes recaudados según los tiques expedidos, quedara registrada permanentemente en la memoria interna de la máquina para su análisis, control posterior y envío al software de gestión.

.

El sistema de introducción de monedas deberá ir provisto de un dispositivo que impida la introducción por la ranura de cualquier objeto no metálico que pueda impedir el normal funcionamiento del equipo.

La entrada de monedas debe poder quedar bloqueada automáticamente fuera del horario del servicio.

El parquímetro debe ser protegido contra el vandalismo. Todas las zonas de información del frontal del expendedor (tablas de tarifas, instrucciones de funcionamiento) deberán ir protegidos por una superficie de policarbonato que los aisle de las inclemencias atmosféricas y que proteja el frontal de la máquina y especialmente el display de actos de vandalismo.

La caja del expendedor debe disponer de alta resistencia a la intemperie así como de unos sistemas de sujeción al pie y de apertura del frontal que impidan su violentación.

- Condiciones de estética:

El expendedor tendrá una placa metálica visible con sus datos y número de expendedor

ESKUc7a5ceca-cd91-4a4c-b96e-9d489f250ae1

Udalak makinetan publizitaterako euskarriak jarri ahal izango ditu.

- Autonomia

Makinen elikadura-bateriek 8 orduko autonomia eskaini beharko dute tentsioa erortzen bada.

Makinek prestatuta egon beharko dute autonomoak izateko bateria indibidualen eta eguzki-panelen bidez, sare elektrikora ez konektatu beharrik izateko; makinen gutxieneko autonomia izango da 10 hilabetekoa, edo 3000 tiket ematekoa zerbitzari nagusiarekin komunikatuta.

Tiket-biribilkiak gutxienez 3000 tiket izango ditu, eta lekuko batek adieraziko du noiz geratzen diren 300. Tiketak amaitzen direnean, gailua automatikoki zerbitzuz kanpo jarriko da eta txanponen sarrera itxiko da.

Makinak autobabeserako eta matxuraren berri emateko mekanismoak izango ditu, azkar lokalizatu ahal izateko. Hauek izango dira aipatutako mekanismoak:

Txanponen zuloa automatikoki ixtea objektu arraroak antzematen dituenean.

Matxurak antzemateko lekuko digitala, bisorean zenbaki-kodeak adierazita.

Paperaren abisu optikoa, 300/500 tiket soilik geratzen direnean.

Aurreko intzidentziaren bat gertatuz gero, sistema nagusian islatuta geratuko dira parkimetro-zenbakia eta gertatutako matxura. Halaber, intzidentzia konpontzen denean, hori ere sisteman jasota geratuko da.

El Ayuntamiento podrá integrar en los expendedores soportes para publicidad.

- Autonomía

Los expendedores dispondrán de batería de alimentación que le dé una autonomía de 8 horas en caso de caída de tensión.

Los expendedores deberán estar preparados para ser autónomos mediante baterías individuales y paneles solares, de tal manera que no precisen su conexión a la red eléctrica; en este caso, la autonomía mínima de los expendedores será de 10 meses, o una emisión de 3000 tickets con comunicación con el Servidor Central.

Cada rollo de tickets constará de un mínimo de 3.000 tickets, y un icono testigo indicará cuando llega a la reserva de 300. Cuando se acaben los tickets, el aparato se pondrá automáticamente fuera de servicio y se cerrará la entrada de monedas.

El expendedor deberá disponer de una serie de mecanismos de autoprotección y de aviso de avería que permitan una rápida localización de las mismas. Entre estos mecanismos se considerarán:

Cierre automático de la ranura de admisión de monedas ante la presencia de objetos extraños.

Testigo digital de apreciación de averías mediante códigos numéricos que aparecen en el visor.

Aviso óptico de reserva de papel cuando sólo queden 300/500 tickets.

En caso de producirse cualquiera de las incidencias anteriores, en el sistema central quedará reflejado el número de parquímetro y la avería producida. De la misma forma el sistema reflejará el fin de la incidencia cuando este tenga lugar.

-

ESKUc7a5ceca-cd91-4a4c-b96e-9d489f250ae1

- Komunikazioak

Makinak komunikazio-sistema bat izan beharko du bermatzeko unitate nagusiarekin eta zaintzako eta kontroleko langileen gailu eramangarriekin konexioa duela. Makinako informazioa jaso ahal izan behar da ordenagailu nagusiarekiko loturarekin edo fisikoki lotuta (lokalean).

Parkimetro batek unitate nagusiarekiko konexioa galtzen badu, lokalean lan egingo du, datu-base orokorraren erreferentziarik gabe. Hala ere ez dira datuak galduko, datu-basean gordeko baitira konexioa berrezartzen denean. Berrezartzeko denbora izango da gehienez 24 ordukoa.

- Datuen Babesa

Enpresa esleipenduna arduratuko da, Datu Pertsonalak babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa betez, sisteman sartutako matrikulen datuak babesteaz eta zaintzeaz.

Garrantzi berezia izango du eguneratutako base datuetan erregistratu behar diren baimen eta bestelako baldintzei buruzko informazioa konfidentzialtasunez erabiltzeak. Enpresa esleipendunak ezin izango ditu kontratuaren xede ez den beste helburu batzuetarako erabili.

Comunicaciones

El expendedor debe incorporar un sistema de comunicación que garantice la conexión con la unidad central y con los elementos portátiles del personal de vigilancia y control. La información contenida en el expendedor deberá poder ser recogida enlace por el ordenador central o bien mediante conexión física con el mismo (modo local).

Si un parquímetro pierde su conexión con la unidad central trabajará en modo local, sin la referencia de la base de datos general. Aún así no se perderán los datos que se almacenarán en la base de datos en cuanto se restituya la conexión. El tiempo de restitución será como máximo 24 horas.

- Protección de Datos

La empresa adjudicataría, en cumplimiento de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, se encargara de proteger y salvaguardar los datos de las matrículas introducidas en el sistema.

Será de especial relevancia el tratamiento con carácter confidencial de la información referente a autorizaciones y otras condiciones que deben registrarse en bases de datos actualizados, por lo que se deberá asegurar la guarda y custodia de los datos y documentación de registro de datos. La empresa adjudicataria no podrá utilizarlos con fines distintos al objeto del contrato.

6.1.4.- Urruneko ordainketa

Urruneko ordainketako sistema bat eduki beharko da. Kasu honetan, ez da nahitaezkoa

6.1.4.- Pago remoto del estacionamiento

Se deberá poder disponer de un sistema de pago remoto del estacionamiento. En este caso, no será obligatorio el colocar el tique en

ESKUc7a5ceca-cd91-4a4c-b96e-9d489f250ae1

izango tiketa ibilgailuan ikusgai jartzea. Tiketa ordainketaren frogagiria izango da.

Gutxienez eragiketa hauek egiteko aukera eman behar du:

a. Aparkatzea
b. Luzatzea
c. Itzultzea
d. Isunak ordaintzea

Teknologikoki aukera hauek emango ditu:

- Smartphonerako APP bidez ordaintzea. APPa enpresa esleipendunak jarriko du eta erabiltzaileak Internetetik zuzenean deskargatzeko aukera izan behar du. Gutxienez Androiderako eta IOSerako bertsioak izango ditu. Bertsioek eguneratuta eta smartphonetarako merkaturatzen diren sistema eragileen bertsio berrietarako erabilgarri egon beharko dute. APPak sendoa eta egonkorra izan beharko du eta erabiltzaile-interfaze erraz eta intuitiboarekin diseinatuko da. Aplikazioaren informazioaren eta deskargatzeko estekaren (QR kodea proposatzen da) berri eman beharko da makina guztietan.

  Araututako aparlkamendu zerbitzua erabiltzeko mugikorrarekin ordaintzeko eta tarifak mugikortasun adimenduneko bestelako zerbitzuekin ordaintzeko aplikazioen jabeak diren enpresek eskatu ahal izango diote araututako aparkamendu zerbitzua ustiatzen duen enpresa kontratistari zerbitzu horren integrazio eta jardunerako beharrezko datuak komunikatzea.

- Web-orriaren bidez ordaintzea: enpresa esleipendunak erabiltzailearen eskura jarri beharko du atari bat, aukera emango duena gutxienez aipatutako eragiketa guztiak egiteko.

lugar visible del vehículo. El tique tendrá carácter de justificante de pago.

Las operaciones que se deben poder realizar son al menos las siguientes:

a. Estacionamiento
b. Ampliaciones
c. Devoluciones
d. Pagos de Sanción.

Tecnológicamente se dispondrán las siguientes opciones:

- Pago mediante APP para Smartphone. La APP deberá ser suministrada por la empresa adjudicataria y estará disponible para el usuario mediante descarga directa desde internet. Al menos deberá disponerse versiones para Android e IOS. Las versiones deberán mantenerse actualizadas y disponibles para las nuevas versiones de Sistemas Operativos para Smartphone que se vayan comercializando. La APP deberá ser robusta y estable y deberá ser diseñada con una interface de usuario sencilla e intuitiva. La información y enlace para descarga de la aplicación (se propone código QR) deberá informarse al menos en todos los expendedores.

  Las empresas propietarias de aplicaciones para pago con móvil y otros servicios de movilidad inteligente para el pago de las tarifas para el uso del servicio de estacionamiento regulado podrán solicitar a la empresa contratista de la explotación del servicio aparcamiento regulado la comunicación de los datos necesarios para la integración y funcionamiento de dicho servicio.

- Pago a través de Web: La empresa adjudicataria deberá poner a disposición del usuario un portal que al menos permita realizar las operaciones arriba especificadas.

.

ESKUc7a5ceca-cd91-4a4c-b96e-9d489f250ae1

6.2.- Smartphoneak

Smartphone sendoak izango dira, gutxienez 5,0”-ko pantailadunak.

IP68 ziurtagiria, urarekiko eta hautsarekiko erresistentea, sendoa eta erorketei aurre egiteko modukoa.

Gutxienez 2 Gb-ko RAM memoria eta 16 Gb-ko ROM Flash memoria.

Gutxienez 3.600 mAh-ko bateria kargagarria, litio-ioiezko 3,7 V-ekoa .

Kargagailu indibiduala eta zorroa.

Inprimagailu eramangarriak (6)

6.3.- Prestakuntza

Enpresak Udalak izendatutako langileei prestakuntza eman beharko die gai hauen inguruan: programa, ekipo informatikoa eta hornitutako gainerako materiala.

III KAPITULUA.- MANTENU-ZERBITZUAREN BALDINTZAK

7.- Mantenu-zerbitzuari atxikitako baliabideen baldintza zehatzak

Hornitutako materialaren mantenuko eta ikuskaritzako lanak eta diru-bilketak burutzeko beharrezko langileak izango ditu.

IV. KAPITULUA.- ESLEIPENDUNAREN BETEBEHARRAK

6.2.- Smartphone

Se tratarán de Smartphones rugerizados que dispondrán de pantalla mínima de 5,0”.

Certificado IP68, resistencia al agua y al polvo, robusto y resistente a las caídas.

Memoria mínima de 2 Gb RAM y 16 Gb Flash ROM.

Batería recargable mínima de 3.600 mAh, 3,7 Vde iones de litio.

Cargador individual y funda.

Impresoras (6) portátiles.

6.3.- Formación

La empresa deberá proceder a la formación del personal municipal designado por el Ayuntamiento, sobre el programa, equipo informático y demás material suministrado,

CAP. III – CONDICIONES DEL SERVICIO DE MANTENIMIENTO

7.- Condiciones específicas de los medios adscritos al servicio de mantenimiento.

Contará con el personal necesario para efectuar las labores de mantenimiento e inspección del material suministrado, así como las recaudaciones pertinentes.

CAP. IV – OBLIGACIONES DEL ADJUDICATARIO

ESKUc7a5ceca-cd91-4a4c-b96e-9d489f250ae1

8.- Kontratistaren erantzukizunak

Kontratistak zerbitzua emango du baldintza-agiri honetan ezarritako eran. Bestalde, ezingo dio kontratua, ez erabat ez partzialki, beste pertsona bati laga kontratazio-organoaren berariazko baimenik izan gabe.

Kontratista ekipoez eta instalazioez arduratuko da, hala nola horien kontrol eta funtzionamenduaz, osagarri bakoitza eta guztiak zaintzeaz, erabilitako materialen eta osagarrien kalitateaz eta aldakuntza, hobekuntza, ordezkatze eta horniketetan egindako muntaiez, betiere baldintza-agiri hau indarrean dagoen bitartean. Halaber, gertatutako istripuez edo instalazioek edo baldintza-agiri hau betetzeak exijitzen dituen lanek eragindako kalteez arduratuko da.

9.- Bestelako betebeharrak.

Enpresa esleipendunak kontserbatu, mantendu, birjarri eta berehala konpondu beharko ditu instalazioak eta horien materialak eta osagarriak. Horrez gain, kontratuaren inguruko edozein intzidentziari berehala erantzuteko tresnak eta ordezko materialak izan beharko ditu.

Halaber, betebeharra izango du aldizka hornitutako elementuen prebentzioko mantenua burutzeko, jarraian adierazitako ezaugarriekin eta aldizkakotasunarekin:

9.1.- Mantenu-kontrola

Enpresa esleipendunak beteko ditu bere eskaintzan adierazitako lan-programak, betetzeko instalazio guztien prebentzioko aldizkako mantenuan definitutako eragiketak baldintza-agirian ezarritako maiztasunarekin.

Arlo horiek zehaztuko dira lizitatzaileak bere eskaintzan aurkezten dituen eguneroko, asteroko edo urteko parteetan.

8.- Responsabilidades del contratista

El contratista deberá prestar el servicio del modo dispuesto en este pliego, no pudiendo ceder, ni total ni parcialmente, el contrato a otra persona sin autorización expresa del órgano de contratación.

El contratista será responsable de los equipos e instalaciones, así como del control y funcionamiento de las mismas, de la conservación de todos y cada uno de sus componentes, de la calidad de los materiales y elementos utilizados y de los montajes efectuados en las modificaciones, mejoras, reemplazamiento y suministros que efectúa, mientras esté en vigor el presente pliego, así como de todos los accidentes o daños causados por las instalaciones o por las operaciones que exige el cumplimiento de los dispuesto en el pliego.

9.- Otras obligaciones.

La empresa adjudicataria deberá proceder a la conservación, mantenimiento, reposición y reparación inmediata de las instalaciones y sus materiales y accesorios. Deberá además disponer de herramientas y material de repuesto para atender sin demora cualquier incidencia relacionada con el contrato.

También quedará obligada al mantenimiento periódico preventivo de todos los elementos suministrados, con las características y periodicidad que se detallan a continuación:

9.1.- Control de mantenimiento

La empresa adjudicataria cumplirá los programas de trabajo indicados en su oferta persona licitadora en su oferta especificará programas de trabajo diarios, de forma que se cumplan las operaciones definidas en el mantenimiento periódico preventivo de todas las instalaciones con la frecuencia requerida en el Pliego.

Su cumplimiento vendrá especificado en los distintos partes que con carácter diario, semanal o anual presente el licitador en su oferta.

ESKUc7a5ceca-cd91-4a4c-b96e-9d489f250ae1

Parte-eredu bat egongo da burutu beharreko zereginak erregistratzeko:

- Prebentzioko mantenua (planifikatua)

- Makinen ikuskaritza (planifikatua)

- Zuzentzeko mantenua

- Instalazio berriak edo elementuak ordezkatzea

Enpresa esleipendunak egingo ditu Hondarribiko Udalak eskatzen dizkion txosten guztiak instalazioko, mantenuko, kontserbazioko eta konponketako lanen inguruan, estatistiketarako, eta programa informatiko bat izango du parteak kudeatzeko Eskatutako informazioa XML formatuan eman beharko du, Udaleko sistema informatikoetan txertatzeko.

Instalazio berriak instalatu, mantendu eta kontserbatzea deskribatutako elementuen pareko material eta funtzionalitatearekin egingo da.

9.2.- Matxurak konpontzea

Kontratu honen xede diren instalazioetan gertatzen diren matxurak azkar eta eraginkor konpondu beharko dira, edozein dela ere kausa. Jarduteko arau hauek bete beharko dira:

- "in situ" konpontzea zerbitzua 4 ordu baino gutxiagoan eten behar denean.

- beste ekipo batekin ordezkatu eta tailerrean konpontzea, zerbitzua 4 ordu baino gehiagoan eten behar bada.

Zerbitzua emateko moduan ez dagoen edozein elementu edo osagai berri batekin ordezkatu behar da.

Existirá un modelo de parte para registro de los distintos tipos de tareas a realizar:

- Mantenimiento preventivo (planificado)

- Inspección de la maquinaria (planificadas)

- Mantenimiento Correctivo

- Nuevas Instalaciones o Sustituciones de elementos

En todo caso la empresa adjudicataria confeccionará cuantos informes sean requeridos por el Ayuntamiento de Hondarribia sobre los trabajos de instalación, mantenimiento, conservación y reparación a los efectos de estadísticas y dispondrá de un programa informático para la gestión de los partes deducidos. La información solicitada se deberá ofrecer en formato XML para facilitar su integración en los sistemas informáticos municipales.

La instalación, el mantenimiento y la conservación de las nuevas instalaciones, se hará por analogía material y funcional con los elementos descritos.

9.2.- Reparación de averías

La reparación de las averías que se produzcan en las instalaciones objeto de este contrato, deberán hacerse en forma rápida y eficiente, cualesquiera que sea su causa atendiendo a las siguientes normas de actuación:

- reparación "in situ" cuando suponga menos de 4 horas de interrupción del servicio.

- sustitución por otro equipo y reparación en taller cuando pudiera exceder de 4 horas la interrupción del servicio.

Cualquier elemento o componente de los equipos que no se encuentre en condiciones de prestar servicio, debe sustituirse por uno nuevo.

ESKUc7a5ceca-cd91-4a4c-b96e-9d489f250ae1

Enpresa esleipendunak ez badu ordezko pieza egokirik, Udalaren baimena jaso ondoren, eragindako ekipoa ordezkatu ahal izango du behin-behineko erretiratutako ekipoak betetzen zituen funtzioak bete ditzakeen beste ekipo batekin, gero prestazio eta bateragarritasun berak dituen beste batekin ordezkatzeko.

9.3.- Makinak ikuskatzea

Enpresa esleipendunak egunero zaindu beharko du sistemak eta makina guztiek ondo funtzionatzen dutela: papera badutela, bateriak kargatuta daudela, biltegiaren edukiera, zerbitzari nagusiarekiko konektibitatea... Makina guztien egoera hori islatuko Da Kontrol-Zentroko pantailetan eta Udalak definitutako Udal Zerbitzuetan, denbora errealean.

9.4.- Garbiketa

Parkimetroek "graffiti"rik eta eranskailurik gabe egon behar dute beti. Enpresa lizitatzaileek eskaintzan zehaztuko dituzte eguneroko lan-programak, bermatzeko parkimetroek ez dutela eraso "estetikorik" eta, baldin badute, 48 ordu baino lehen garbituko dituztela.

Enpresa lizitatzaileak zehaztuko du baldintza hori betetzen duela eskaintzan aurkeztutako eguneroko, asteroko edo urteroko parteekin.

Parte-eredu bat egongo da burutu beharreko zereginak erregistratzeko:

- Prebentzioko garbiketa (planifikatua)

- Makinen ikuskaritza (planifikatua)

- erreakzioko garbiketa (erasoen aurrean)

Si la empresa adjudicataria no dispone de los repuestos adecuados, podrá, previa autorización del Ayuntamiento proceder a la sustitución del equipo afectado por otro que pueda, como mínimo, cumplir las mismas funciones que cumplía el equipo retirado de forma provisional para luego sustituirlo por otro que posea al menos idénticas prestaciones y compatibilidad.

9.3.- Inspección de la maquinaria

La empresa adjudicataria deberá velar diariamente por el correcto funcionamiento del sistema y de todos los expendedores en aspectos tales como disponibilidad de papel, nivel de carga de las baterías, nivel de alcancía almacenado, conectividad con el servidor central...Dicho estado de todas las máquinas expendedoras se verá reflejado en las pantallas del Centro de Control y en los Servicios Municipales definidos por el Ayuntamiento en tiempo real.

9.4.- Limpieza

Los parquímetros deben permanecer limpios de "graffiti" y pegatinas en todo momento. Las empresas licitadoras en su oferta especificarán programas de trabajo diarios, de forma que se garantice que todos los parquímetros se encuentran libres de agresiones "estéticas" y en caso de producirse el periodo máximo de limpieza no superará las 48 horas.

Su cumplimiento vendrá especificado en los distintos partes que con carácter diario, semanal o anual presente la empresa licitadora en su oferta.

Existirá un modelo de parte para registro de los distintos tipos de tareas a realizar:

- limpieza preventiva (planificado)

- inspección de la maquinaria (planificadas)

- limpieza reactiva (ante agresiones)

ESKUc7a5ceca-cd91-4a4c-b96e-9d489f250ae1

Edonola ere, enpresa esleipendunak prestatuko ditu Hondarribiko Udalak garbiketa-lanen inguruan estatistiketarako eskatzen dizkion txosten guztiak eta programa informatiko bat izango du egindako parteak kudeatzeko. Eskatutako informazioa XML formatuan eman beharko du, Udaleko sistema informatikoetan txertatzeko.

En todo caso la empresa adjudicataria confeccionará cuantos informes sean requeridos por el Ayuntamiento de Hondarribia sobre los trabajos de limpieza a los efectos de estadísticas y dispondrá de un programa informático para la gestión de los partes dados. La información solicitada se deberá ofrecer en formato XML para facilitar su integración en los sistemas informáticos municipales.

9.5.- Dirua biltzea

Kontratistaren betebeharra izango da parkimetroetako dirua biltzea, txanponak kontatzea eta zenbateko horiek Udaleko Gordailuzaintzan sartzea.

Hilero eta hilabete bakoitzeko aurreneko bost egunetan, esleipendunak makinek lortutako sarreren zerrenda bat aurkeztuko du, eta zenbateko horiek Udal Gordailuzaintzan sartuko ditu.

9.5.- Recaudación

Será obligación del contratista la gestión de la recaudación en los parquímetros, recuento de monedas e ingreso de dichas cantidades en la Depositaría Municipal.

Mensualmente y dentro de los cinco primeros días de cada mes, el adjudicatario presentará una relación de los ingresos obtenidos por los expendedores, procediendo asi mismo al ingreso de dichas cantidades en la depositaría Municipal.

9.6.- Zerbitzu-kontratuaren jarraipena

Kontratuaren behar bezalako jarraipena egitearren, esleipendunak honakoak aurkeztuko ditu:

Hilero: Hileko memoria-txostena, jasotzen dituena kudeaketa-datuak, makina bakoitzean jasotako dirua eta mantenuko intzidentziak; datu horiek euskarri informatikoan aurkeztu beharko dira, errazago aztertu eta kontrolatu ahal izateko.

Halaber, esleipendunak Trafiko Departamentuan entregatuko ditu makinek emandako tiketen kopiak eta beste kontzeptu batzuk direla-eta jasotako diru-bilketaren datuak, bai dirutan edo dirua sartzeko beste edozein eratan.

Urtero: Hileko txostenen laburpen-txostena.

9.6.- Seguimiento del contrato

Con el fin de realizar un correcto seguimiento del contrato, el adjudicatario presentará:

Mensualmente: Una memoria - informe mensual dónde se recojan los datos de gestión, recaudación por expendedor e incidencias de mantenimiento, estos datos deberán presentarse además, en soporte informático para facilitar así su estudio y control.

Así mismo, el adjudicatario entregará en el Departamento de Tráfico las copias de los tickets emitidos por los expendedores y los datos de recaudación por otros conceptos, ya sea en metálico o en cualquier otra forma de ingreso.

Anualmente: Un informe resumen de los informes mensuales.

9.7.- Larrialdiak

9.7.- Emergencias

ESKUc7a5ceca-cd91-4a4c-b96e-9d489f250ae1

Oro har, anomalia bat antzematen bada, enpresa esleipendunak berehala hartuko ditu neurriak saihesteko edo gutxitzeko instalazioen kalteak edo pertsona, animalia, gauza edo trafikoaren inguruko segurtasuna.

Con carácter general, cuando se detecte una anomalía, la empresa adjudicataria adoptará de inmediato las medidas precisas para evitar o reducir los deterioros en las instalaciones o el peligro en la seguridad de las personas, animales o cosas, o del tráfico en general.

10.- Hizkuntza ofizialen inguruko exekuzio baldintzak.

10.-Condiciones de ejecución en relación a las lenguas oficiales.

Baldintza-agiri honetan ezarritako betebeharrak exekuzio baldintza moduan ezarri dira, eta kontratua gauzatzean egiaztatu beharko dira.

Las obligaciones impuestas en en este pliego se establecen como condiciones especiales de ejecución y deberán ser acreditadas en el marco de ejecución del contrato.

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea.

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística.

Hori horrela, zerbitzu honetako zerbitzu-hizkuntzak euskara eta gaztelania izango dira.

Es por ello que las lenguas de servicio serán el euskera y el castellano.

Kontratu honetan zehazki:

Kontratuaren helburu den zerbitzua emateak ez du eskatzen herritarrekin zuzeneko harremanean lan egitea, eta bi hizkuntza ofizialetan berme osoz eskaintzeko, kontratuari atxikitutako langileek Hizkuntzen Europako Erreferentzia Markoak, jasotako gaitasun mailen pareko gaitasunaren jabe izan beharko lukete (II. eranskina).

En este contrato, en concreto:

La prestación del servicio objeto del contrato no exige una relación directa con la ciudadanía, por lo que al objeto de ofrecerlo con total garantía es necesario que en función de las tareas que desempeñen las personas trabajadoras durante la duración del contrato tengan una competencia lingüística similar a la recogida en el Marco Europeo de Referencia para las Lenguas (anexo II).

a) Zerbitzuan erabiliko den hizkuntza

Enpresa esleipendunak zerbitzua emango du Hondarribiko Udalak emango lukeen baldintza bertsuetan. Kontratuaren xedea osatzen duten zereginak bi hizkuntza ofizialetan egingo dira, betiere zerbitzuaren berezko ezaugarriek beste hizkuntza batean edo batzuetan ere egitea eskatzen ez badu. Enpresa esleipendunak bi hizkuntza ofizialetan egingo ditu pertsona fisiko zein juridikoentzako nolanahiko jakinarazpen eta komunikazioak.

a) Lengua que se utilizará en la prestación del servicio

La empresa adjudicataria realizará el servicio en unas condiciones similares a las que de hecho se exigen al Ayuntamiento de Hondarribia. Las tareas que constituyen objeto del contrato se realizarán en ambas lenguas oficiales, salvo que de las características intrínsecas de la prestación se derive que exigen además su realización en otra u otras lenguas. La empresa adjudicataria realizará en las dos lenguas oficiales las notificaciones y comunicaciones de todo tipo que dirija a personas físicas y jurídicas.

b) Administrazioari aurkeztu beharreko dokumentazioa

Zerbitzua ematearen ondoriozko agiriak (azterlan, txosten, proiektu, eta bestelako

b) Presentación de documentos a la Administración

La documentación producto de la prestación del servicio (estudios, informes, proyectos u

ESKUc7a5ceca-cd91-4a4c-b96e-9d489f250ae1

agiriak) bi hizkuntza ofizialetan egingo dira, softwareen idatzizko eta ahozko interfazeak barne.

c) Hizkuntza paisaia

Enpresa esleipendunak zerbitzua ematean herritarrei begira jartzen dituen errotulu, seinale, ohar, kartel eta gainerako komunikazio orokorrak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan egongo dira.

- Mezuak piktograma bidez egingo dira
- Piktograma bidez egin ezin direnean, euskaraz egingo dira euskaraz eta gaztelaniaz antzeko grafia duten hitzetan, edota oso zabalduta daudenetan (udaletxea, kultur etxea,...)
- Aurreko kasuak ezinezkoak direnean, ele bietan egongo dira, euskarari lehentasuna emanez, betiere Udalarekin adostuta.

d) Hizkuntza baldintzen jarraipena

Udalak enpresa esleipendunak ematen duen zerbitzuaren jarraipena egingo du kontratua gauzatzen den epe osoan, indarrean dagoen araudia bete eta herritarren hizkuntz eskubideak bermatzeko.

Besteak beste herritarrekiko ahozko harremanen, hizkuntza paisaiaren eta Administrazioari aurkeztutako dokumentazioaren gaineko jarraipena egingo da.

Zerbitzua ematen den bitartean, eta hizkuntzari dagokionez zerbitzuari egindako jarraipenean oinarrituta, Udalak uste badu baldintza teknikoen agirietan jarritako hizkuntza betebeharrak ez direla bete, arau-hausteen ondoriozko prozedura jarriko du martxan (kontratua amaitu edo penalizazioak ezarri, kasuan kasu).

11.- Laneko arriskuen prebentzioa.

Enpresa esleipendunak derrigorrez bete beharko du indarrean dagoen lan arloko araudia, Gizarte Segurantzarena eta Laneko

otros trabajos) se realizará en los dos idiomas oficiales, incluidos los interfaces textuales y sonoros de los diferentes softwares.

c) Paisaje lingüístico

Los rótulos, señalización, avisos, carteles y resto de comunicaciones de carácter general que instale la empresa adjudicataria al prestar el servicio, se harán en euskera o en los dos idiomas oficiales.

- Los mensajes se realizarán mediante pictogramas.
- Cuando no pueda utilizarse un pictograma, se realizarán en euskera cuando la grafía de las palabras sea similar en euskera y en castellano o se trate de palabras de uso extendido (udaletxea, kultur etxea...)
- Si los casos anteriores no son posibles, se hará de forma bilingüe, dando prioridad al euskera, previa conformidad del Ayuntamiento.

d) Seguimiento de los criterios lingüísticos

El Ayuntamiento realizará el seguimiento del servicio ofrecido por la empresa adjudicataria durante toda la fase de ejecución del contrato, con el fin de cumplir la legislación vigente y garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

Entre otros, se hará el seguimiento de las relaciones orales, paisaje lingüístico y la documentación entregada a la Administración en la prestación del servicio.

Si durante la prestación del servicio el Ayuntamiento considera que no se han cumplido las obligaciones lingüísticas establecidas en el pliego de condiciones técnicas, pondrá en marcha el procedimiento derivado de las infracciones cometidas (finalización del contrato o imposición de penalidades, según corresponda).

11.- Prevención de riesgos laborales.

La empresa adjudicataria está obligada al cumplimiento de la normativa vigente en materia laboral, de Seguridad Social y Salud

ESKUc7a5ceca-cd91-4a4c-b96e-9d489f250ae1

Osasunarena, betiere kontratuaren xede diren lanetan.

en el Trabajo, respecto de los trabajos objeto del contrato.

Era berean, Udalari aurkeztu beharko dio lan arriskuen prebentziorako dokumentazioa, baldintza-agiri hauekin 3 ERANSKINA-LANEKO ARRISKUAK gisa batera datorrena.

Asímismo deberá presentar al Ayuntamiento la documentación de prevención de riesgos que se acompaña a estos pliegos como ANEXO 3- RIESGOS LABORALES.

Prebentzio lanen kontrola zerbitzua gainbegiratzen duen teknikariak burutuko du, eta zerbitzua errealki ematen hasi baino 5 egun lehenago gutxienez aurkeztu beharko du.

El control de la misma se ejecutará por el técnico municipal supervisor de servicio y deberá aportarse con una antelación de al menos 5 días a la fecha prevista de la efectiva prestación del servicio.

V. KAPITULUA.- ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK

12.- Ikuskatu eta kontrolatzea.

Mantenu-zerbitzua behar bezala ikuskatu eta kontrolatzeko eskumena uneoro Udalak gauzatu ahal izango du.

CAP. V – DERECHOS Y OBLIGACIONES DE LA ADMINISTRACION

12.- Inspección y control.

Las facultades de inspección y control sobre el correcto funcionamiento del servicio de mantenimiento podrán ser ejercidas en todo momento por el Ayuntamiento.

VI. KAPITULUA.- MATERIALA AMORTIZATZEA

13.- Materiala amortizatzea.-

Instalatutako ekipoek 8 urteko amortizazio linealeko epea izango dute, instalatzen diren egunaren biharamunetik aurrera kontatzen hasita.

Kontuan izanda kontratuaren gehieneko epea lau urte dela eta amortizazio-epea 8 urtekoa, epe hura amaitutakoan egungo emakidadunarekin likidatuko da gehienez ere 4 hilabeteko epean. Kontuan izango da burutzeko geratzen den amortizazioa.

CAP. VI – AMORTIZACIÓN DEL MATERIAL

13.- Amortización del material.-

Los equipos instalados dispondrán de un periodo de amortización lineal de 8 años, a contar a partir del día siguiente de la instalación de los mismos.

Teniendo en cuenta que el plazo máximo del contrato es de cuatro años y que el período de amortización se fija en 8 años, una vez finalizado éste, se procederá a la liquidación con el actual concesionario en un período máximo de 4 meses. Se tendrá en cuenta la amortización pendiente.

EKS | CSV: ESKUc7a5ceca-cd91-4a4c-b96e-9d489f250ae1
Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: https://uzt.gipuzkoa.eus?De=03610
Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: https://uzt.gipuzkoa.eus?De=03610